

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 109 (2018)  
**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# inhalt. sommaire.

## Dossier

---

- 10** **Die Daten fließen lassen |  
Laisser circuler les données**  
Radomír Novotný
- 18** **Schrittweise zur optimalen Fertigung**  
Radomír Novotný
- 23** **Maschinen mit Gehirn**  
Philipp Schmid
- 27** **Des machines dotées d'un cerveau**  
Philipp Schmid
- 32** **Digitale Zwillinge für Verteilnetze**  
Andrea Heubel, Oliver Funk

## ESTI

---

- 74** **Totalrevision der Departements-  
verordnung zur NIV**
- 77** **Remplacement des cellules MT  
de type WEVA**
- 79** **Nuova convenzione tra ECom-ESTI-UFE**

## Panorama

---

- 36** **IT FÜR EVU**  
**Flexible Forschung mit flexibler  
Kommunikation**  
Reto Fricker
- 42** **EN PRATIQUE**  
**La recharge sans fil est-elle efficace ?**  
Radomír Novotný
- 45** **PRAXIS**  
**Die Risiken verstehen**  
Pascal Graf

## Events

---

- 82** **Electrotec in Bern:  
Produktneuheiten für die Elektropraxis**
- 83** **44. Asut-Seminar -  
Technologien für die Digitalisierung**
- 85** **Energietechnik-Trends  
an den Powertagen**
- 86** **Powertage-Vortragsreihe:  
«Neue Märkte, neue Chancen»**
- 89** **Automatica - Fokus auf die Interaktion  
zwischen Mensch und Maschine**

**Titelbild**

Digitale Tools können den freien Datenfluss zwischen Datenpools ermöglichen und so die Qualität und die Produktivität in der Fertigung steigern.

**Photo de couverture**

Les outils numériques peuvent permettre aux données de circuler librement entre les différentes banques de données et ainsi augmenter la qualité et la productivité de la fabrication.

## VSE | AES

---

- 48** **Meinung | Opinion**  
Nadja Germann
- 49** **Die politische Feder | La plume politique**  
Dominique Martin
- 50** **Energiewelten 2018**  
Frédéric Roggo
- 54** **Les univers énergétiques 2018**  
Frédéric Roggo
- 58** **«Dieses Wissen ist die Basis unserer Arbeit»**  
Ralph Möll
- 61** **Jubilarenfeier | Fête des jubilaires**
- 65** **Breit abgestützte Erfahrung wird genutzt**  
Andreas Degen, Robin Eggel, Toni Biser

## Electrosuisse

---

- 68** **Perspektiven | Perspectives**  
Stephan Keller
- 69** **Karrieremesse AdvanceIng - Sonderkonditionen für KMU-Mitglieder**  
Bernadette Kohler
- 71** **Norm für Videoüberwachungsanlagen**  
Guido Simak

## Diverses

---

- 3** **Editorial | Éditorial**
- 21** **Korrigendum | Corrigendum**
- 93** **Produkte | Produits**
- 97** **Impressum**
- 98** **Einblicke**